

## 1 SZAKASZ: Az anyag/készítmény és a vállalat/vállalkozás azonosítása

### 1.1 Termékazonosító

**SWAG 30 91 4738 Automata hajtóműolaj (ATF)**  
**Cikkszám 30 91 4738, 30 92 9738**

### 1.2 Az anyag vagy keverék megfelelő azonosított felhasználása, illetve ellenjavallt felhasználása

#### 1.2.1 Releváns felhasználások

kenőanyag

#### 1.2.2 Nem tanácsolt felhasználások

Nem ismert.

### 1.3 A biztonsági adatlap szállítójának adatai

#### Importáló/Forgalmazó

SWAG Autoteile GmbH  
Am Kiesberg 4-6  
42117 Wuppertal / NÉMETORSZÁG  
Hívás telefonszáma +49 (0)202 26454-0  
Fax +49 (0)202 26454-5000  
Homepage www.swag.de  
E-mail info@swag.de

#### Felvilágosítást adó részleg

#### Műszaki információk

info@swag.de

#### Biztonsági adatlap

info@swag.de

### 1.4 Sürgősségi telefonszám

#### Tanácsadó szerv

+49 (0)89-19240 (24h) (csakba angol nyelv)

## 2 SZAKASZ: Veszélyesség szerinti besorolás

### 2.1 Az anyag vagy keverék osztályozása

#### 2.1.1 Az 1272/2008/EK [CLP] rendelet szerinti osztályba sorolás

nincs meghatározva

#### 2.1.2 Osztályba sorolás a 67/548/EGK vagy 1999/45/EK irányelv szerint

Nincs osztályozás.

### 2.2 Címkézési elemek

A termék az EK irányelveknek szerint jelölésköteles.

#### Jelölés a 67/548/EGK vagy 1999/45/EK rendelet szerint.

#### Veszélyes szimbólum

nincsenek

#### R-mondat

nincsenek

#### A címkén feltüntetendő

Biztonsági adatlap foglalkozásszerű felhasználók kérésére rendelkezésre áll.  
Tartalmaz: Alkilamin. Allergiás reakciót válthat ki.

### 2.3 Egyéb veszélyek

#### Fizikai-kémiai veszélyek

Említésre érdemes veszélyek nincsenek.

#### Egészségi veszélyek

Lenyelést követő hányás esetén fennáll a tüdőbe behatolás veszélye. (Aspirációs veszély).

#### Környezeti veszélyek

Nem tartalmaz PBT ill. vPvB anyagokat.

#### Egyéb veszélyek

Említésre érdemes veszélyek nincsenek.



### 3 SZAKASZ: Összetétel vagy az összetevőkre vonatkozó adatok

#### Terméktípus:

A jelen termék egy keverék.

Tartalom [%]	Megnevezés
2,5 - 5	Methacrylat copolymer
	EINECS/ELINCS: Polymer
	GHS/CLP: Eye Irrit. 2: H319
	EEC: Xi, R 36

#### Alkotórész-kommentár

SVHC lista (Candidate List of Substances of Very High Concern for authorisation): Nem vagy 0,1%-ot nem meghaladó koncentrációban tartalmaz listán szereplő anyagokat.  
A H- és az R-mondatok teljes szövege: lásd a 16. SZAKASZ-t.

### 4 SZAKASZ: Elsősegélynyújtási intézkedések

#### 4.1 Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése

Általános előírások	A benedvesedett ruházatot váltjuk.
Belélegzést követően	Friss levegőről kell gondoskodni. Panaszok esetén forduljon orvoshoz.
Bőrrel való érintkezést követően	Bőrrel való érintkezés esetén meleg vízzel kell leöblíteni. Tartós bőrizgató hatásnál orvoshoz kell fordulni.
Szembe kerülést követően	Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. Ha a szemirritáció nem múlik el: orvosi ellátást kell kérni.
Lenyelést követően	Hánytatni tilos. A száját öblítse ki és utána bőségesen igyon vizet. Forduljon orvoshoz.

#### 4.2 A legfontosabb – akut és késleltetett – tünetek és hatások

Fejfájás  
Irritáló hatás

#### 4.3 A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése

Lenyelés ill. hányás esetén fennáll a tüdőbe behatolás veszélye.  
A biztonsági adatlapot meg kell mutatni az orvosnak.

### 5 SZAKASZ: Tűzvédelmi intézkedések

#### 5.1 Oltóanyag

Alkalmas oltószerek	Hab, oltópor, vízpermet - sugár, széndioxid.
Az alkalmatlan oltóanyag	Bő vízsugár.

#### 5.2 Az anyagból vagy a keverékből származó különleges veszélyek

El nem égett szénhidrogének.  
Mérgező pirólízis-termékek képződésének veszélye.  
szénmonoxid (CO)  
Kéndioxidok (SOx).

#### 5.3 Tűzoltóknak szóló javaslat

Ne lélegezze be a robbanási és égési gázokat.  
Bőrrel való érintkezés esetén vízzel és szappannal le kell mosni.  
A veszélyeztetett tartályokat vízpermet-sugárral hűtse le.  
Az égési maradványokat és a szennyezett oltóvizet a helyi hatósági előírásoknak megfelelően kell eltávolítani.

### 6 SZAKASZ: Intézkedések véletlenszerű expozíciónál

#### 6.1 Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások

Különösen nagy csúszásveszély a kiömlött/elszóródott termék révén.  
Vízzel csúszós bevonatot képez.

## 6.2 Környezetvédelmi óvintézkedések

Gátolja meg a felszíni terjeszkedést (pl. körgátolással vagy olajtorlaszokkal).  
Ne engedje a csatornahálózatba/felületi vizekbe/talajvízbe jutni.

## 6.3 A területi elhatárolás és a szennyezésmentesítés módszerei és anyagai

Folyadékmegkötő anyaggal (pl. általános megkötővel) itassa fel.  
A felszedett anyag hulladékkezelését az előírásoknak megfelelően végezze.

## 6.4 Hivatkozás más szakaszokra

Lásd a 8. és a 13. SZAKASZT.

## 7 SZAKASZ: Kezelés és tárolás

### 7.1 A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések

Kerülje az aeroszol-képződést.  
A termék égheto.  
Használat közben enni, inni, dohányozni nem szabad.  
Használjon bőrvédő kenőcsöt.  
Munkaközi szünetek előtt és a munka végeztével mosson kezet.  
Ne hordjon a nadrágzsebében a termékkel átitatott törloruhát.  
Szennyezett munkaruhát tilos kivinni a munkahely területéről.  
A szennyezett ruhát le kell vetni és az újbóli használat előtt ki kell mosni.

### 7.2 A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt

Csak az eredeti tartályban tárolja.  
A földbe, vizekbe és csatornahálózatba való bejutását kerülni kell.  
Nem tárolható élelmiszerekkel és takarmány-tápszerekkel együtt.  
A tartályok szorosan zárva tartandók.  
A tartályok jól szellőztetett helyen tárolandók.

### 7.3 Meghatározott végfelhasználás (végfelhasználások)

Lásd a SZAKASZ 1.2

## 8 SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem

Munkahelyi levegőben megengedett  
határértékek (25/2000.(IX.30.) EÜM-  
SZCSM) együttes rendelet szerint.  
(HU)

### 8.1 Ellenőrzési paraméterek

nem alkalmazható



## 8.2 Az expozíció ellenőrzése

<b>Pótlólagos információ a műszaki berendezés kialakításához</b>	A munkahely jó szellőzéséről gondoskodni kell.
<b>Szemvédelem</b>	Ha a fröccsenés veszélye: Védőszemüveg.
<b>Kézvédelem</b>	A megadott adatok esetén ajánlásokról van szó. További információkért kérjük forduljon a kesztyű szállítójához. Nitrilből készült kesztyű, >480 min (EN 374). Neoprene, >480 min (EN 374).
<b>Testvédelem</b>	Könnyű védőöltözék.
<b>Egyéb</b>	A egyéni védőfelszerelést a munkahelynek, a veszélyes anyag koncentrációjának és mennyiségének megfelelően kell kiválasztani. A felszerelés vegyszerállóképességét tisztázni kell a gyártóval. A szemmel és bőrrel való érintkezés kerülendő.
<b>Légzésvédelem</b>	Aeroszol- vagy ködképződés esetén légzésvédelem. Rövid időre szűrőkészülék, szűrő A-P1.
<b>Hőveszély</b>	Nincs információ.
<b>A környezeti hatás behatárolása és felügyelete</b>	Lásd a 6. és 7. SZAKASZT.

## 9 SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok

### 9.1 Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információ

<b>Halmazállapot</b>	folyékony
<b>Szín</b>	sárga
<b>Szag</b>	jellegetes
<b>Szagküszöbérték</b>	nincs meghatározva
<b>pH-Érték</b>	nem alkalmazható
<b>pH-Érték [1%]</b>	nem alkalmazható
<b>Forráspont [°C]</b>	nincs meghatározva
<b>Lobbanáspont [°C]</b>	190 (EN ISO 2592)
<b>Lobbanékonyág [°C]</b>	nincs meghatározva
<b>Robbanás alsó határa</b>	nem alkalmazható
<b>Robbanás felső határa</b>	nem alkalmazható
<b>Égést táplálja</b>	nem
<b>Gőznyomás/gáznyomás [kPa]</b>	nincs meghatározva
<b>Sűrűség [g/ml]</b>	0,862 (DIN 51 757) (15 °C / 59,0 °F)
<b>Halmazsűrűség [kg/m<sup>3</sup>]</b>	nem alkalmazható
<b>Oldhatóság vízben</b>	nem keverhető
<b>Megoszlási hányados [n-oktán/víz]</b>	nincs meghatározva
<b>Viszkozitás</b>	35,9 mm <sup>2</sup> /s (40°C) (DIN 51 562)
<b>Relatív gőzsűrűség levegőre vonatkoztatva</b>	nincs meghatározva
<b>Párolgási sebesség</b>	nincs meghatározva
<b>Olvadáspont [°C]</b>	nincs meghatározva
<b>Öngyulladás [°C]</b>	nincs meghatározva
<b>Bomlási hőmérséklet [°C]</b>	nincs meghatározva

### 9.2 Egyéb információk

nincsenek

## 10 SZAKASZ: Stabilitás és reakciókészség

### 10.1 Reakciókészség

Rendeltetésszerű használat esetén nem ismert.

### 10.2 Kémiai stabilitás

Normál környezeti feltételek mellett (szobahőmérséklet) stabil.

### 10.3 A veszélyes reakciók lehetősége

Veszélyes reakciók nem ismeretesek.

### 10.4 Kerülendő körülmények

Lásd a 7.2. pontot.

### 10.5 Nem összeférhető anyagok

nincs meghatározva

### 10.6 Veszélyes bomlástermékek

Veszélyes bomlástermékek nem ismertek.

## 11 SZAKASZ: Toxikológiai adatok

### 11.1 A toxikológiai hatásokra vonatkozó információ

#### Akut toxicitás

Súlyos szemkárosodás/szemirritáció	nincs meghatározva
Bőrkorrózió/bőrirritáció	nincs meghatározva
Légzőszervi vagy bőrszenzibilizáció	nincs meghatározva
Célszervi toxicitás – egyszeri expozíció	nincs meghatározva
Célszervi toxicitás – ismétlődő expozíció	nincs meghatározva
Mutagenitás	nincs meghatározva
Reproduktív toxicitás	nincs meghatározva
Karcinogenitás	nincs meghatározva
Általános megjegyzések	

A készítményekre vonatkozó irányelv számítási eljárása szerint nincs besorolás.  
Teljes termék toxikológiai adatok nem érhetők el.

## 12 SZAKASZ: Ökológiai információk

### 12.1 Toxicitás

### 12.2 Perzisztencia és lebonthatóság

Viselkedés a környezetben	nincs meghatározva
Viselkedés szennyvíztisztítóba	nincs meghatározva
Biológiai lebonthatóság	A termék vízben nehezen oldódik. Abiotikus eljárásokkal, pl. mechanikus leválasztással a vízből messzemenekig eltávolítható.

### 12.3 Bioakkumulációs képesség

Nincs információ.

### 12.4 A talajban való mobilitás

Nincs információ.

### 12.5 A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei

Minden rendelkezésre álló információ alapján, mint PBT ill. vPvB anyag nem osztályba sorolható.

### 12.6 Egyéb káros hatások

A készítményekre vonatkozó irányelv számítási eljárása szerint nincs besorolás.

## 13 SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok

### 13.1 Hulladékkezelési módszerek

A termék maradványait a hulladékokról szóló 2008/98/EK irányelv valamint a nemzeti és a regionális előírások figyelembe vétele mellett kell megsemmisíteni. Ennek a terméknek nincs az európai hulladékkatalógus szerinti hulladékazonosító-száma rögzítve, mivel csak a végfelhasználó által meghatározott alkalmazás teszi lehetővé a besorolást. A hulladékazonosító-szám az EU-n belül a megsemmisítéssel megbízott intézménnyel egyeztetve lesz megállapítva.

#### Termék

Az előírások betartása mellett, a hulladékkezelővel és az illetékes hatósággal való megbeszélés után a háztartási hulladékkal együtt lerakható vagy a háztartási hulladékkal együtt elégethető.

Az egyes veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozásáról szóló 2002/95/EK (RoHS) irányelvet betartjuk.

Az újrafeldolgozás tárgyában érdeklődjön a gyártótól.

EAK-szám (ajánlott) 130205\*

#### Tisztítatlan csomagolóeszközök

Az össze nem kevert csomagolóeszközök újrafeldolgozásba adhatók.

A tisztításra nem alkalmas csomagolóeszközöket úgy kell kezelni, mint a bennük lévő anyagot.

EAK-szám (ajánlott) 150102  
150104  
150110\*

## 14 SZAKASZ: Szállításra vonatkozó információk

### 14.1 UN-szám

az ENSZ szerinti szállítási megnevezésnek megfelelően lásd SZAKASZ 14.2

### 14.2 Az ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés

Szárazföldi szállítás ADR/RID szerint SZÁLLÍTÁSI ELŐÍRÁSOK NINCSENEK.  
- ADR 1.1.3.6 (8.6) Transport category (Alagútkorlátozási kód)

Belvízi hajózás (ADN) SZÁLLÍTÁSI ELŐÍRÁSOK NINCSENEK.

Tengeri hajószállítás az IMDG szerint NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

Légi szállítás az IATA szerint NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

### 14.3 Szállítási veszélyességi osztály(ok)

az ENSZ szerinti szállítási megnevezésnek megfelelően lásd SZAKASZ 14.2

### 14.4 Csomagolási csoport

az ENSZ szerinti szállítási megnevezésnek megfelelően lásd SZAKASZ 14.2

### 14.5 Környezeti veszélyek

az ENSZ szerinti szállítási megnevezésnek megfelelően lásd SZAKASZ 14.2

### 14.6 A felhasználót érintő különleges óvintézkedések

Megfelelő adatok a SZAKASZT 6 - 8.

### 14.7 A MARPOL 73/78 II. melléklete és az IBC kódex szerinti ömlesztett szállítás

nem alkalmazható



## 15 SZAKASZ: Szabályozással kapcsolatos információk

### 15.1 Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok

<b>EEC-ELŐÍRÁSOK</b>	1967/548 (1999/45); 1991/689 (2001/118); 1999/13; 2004/42; 648/2004; 1907/2006 (Reach); 1272/2008; 75/324/EGK (2008/47/EK); 453/2010/EK
<b>TRANSPORT-ELŐÍRÁSOK</b>	ADR (2013); IMDG-Code (2013, 36. Amdt.); IATA-DGR (2014)
<b>ORSZÁGOS ELŐÍRÁSOK (HU):</b>	Vonatkozó nemzeti és közösségi törvények és rendeletek: 1. REACH nemzetközi szabályozás: Az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK rendelete (2007. május 29.) a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH), az Európai Vegyianyag-ügynökség létrehozásáról, az 1999/45/EK irányelv módosításáról, valamint a 793/93/EGK tanácsi rendelet, az 1488/94/EK biztonsági rendelet, a 76/769/EGK tanácsi irányelv, a 91/155/EGK, a 93/67/EGK, a 93/105/EK és a 2000/21/EK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről. 2. Veszélyes anyagokkal kapcsolatos rendeletek: 2000. évi XXV. törvény a kémiai biztonságról [módosítja: 2004. évi XXVI. tv.; 2004. évi CXL. tv.; 2005. évi CXXVII. tv.] és vonatkozó rendeletei: 44/2000. (XII. 27.) EüM. rendelet [módosítja: 33/2004. (IV. 26.) EszCsM; 60/2005. (XII. 20.) EüM r.; 3/2006. (I. 26.) EüM r.; 1/2005 (I. 7.) FVM r.; 61/2004 (VIII. 11.) ESzCsM r.; 73/2004 (VIII. 11.) 3. Veszélyes hulladéokra vonatkozó előírások: 98/2001. (VI. 15.) Korm. rendelet [módosítja: 340/2004 (XII. 22. Korm. rendelet; 313/2005. (XII. 25.) Korm. r.] 16/2001. (VII. 18.) KöM. rendelet 16/2001. (VII. 18.) KöM. rendeletben [módosítja: 22/2004 (XII. 11. KvVM rendelet.] 4. Vízszennyezéssel kapcsolatos rendeletek: 220/2004 (VII. 21.) Korm. rendelet, [módosítja: 368/2004 (XII. 26.) Korm. r.; 340/2004 (XII. 22.) Korm. r.; 208/2006. (X. 16.) Korm. rendelet] 5. Munkavédelemre vonatkozó előírások: 1993. évi XCIII. törvény a munkavédelemről, módosításai és vonatkozó NM, MűM rendeletei. 6. 1/2010. (I. 8.) NFGM rendelet az aeroszol termékek és aeroszol csomagolások forgalmazásának követelményeiről
- Foglalkoztatásbeli korlátozások	nem alkalmazható
- VOC (1999/13/EK)	0%

### 15.2 Kémiai biztonsági értékelés

nem alkalmazható

## 16 SZAKASZ: Egyéb információk

### 16.1 R-mondatok (3. SZAKASZ)

R 36: Szemizgató hatású.

### 16.2 A figyelmeztető mondatok (3. SZAKASZ)

H319 Súlyos szemirritációt okoz.

### 16.3 Rövidítések és betűszavak:

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route  
RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses  
ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure  
CAS = Chemical Abstracts Service  
CLP = Classification, Labelling and Packaging  
DMEL = Derived Minimum Effect Level  
DNEL = Derived No Effect Level  
EC50 = Median effective concentration  
ECB = European Chemicals Bureau  
EEC = European Economic Community  
EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
ELINCS = European List of Notified Chemical Substances  
GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals  
IATA = International Air Transport Association  
IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk  
IC50 = Inhibition concentration, 50%  
IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods  
IUCSID = International Uniform Chemical Information Database  
LC50 = Lethal concentration, 50%  
LD50 = Median lethal dose  
MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships  
PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic substance  
PNEC = Predicted No-Effect Concentration  
REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals  
TLV@TWA = Threshold limit value – time-weighted average  
TLV@STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit  
VOC = Volatile Organic Compounds  
vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative

### 16.4 Egyéb információk

#### Osztályozási eljárás

#### Változott pozíciók

SZAKASZ 4 been added: A biztonsági adatlapot meg kell mutatni az orvosnak.  
SZAKASZ 4 been added: Ha a szemirritáció nem múlik el: orvosi ellátást kell kérni.  
SZAKASZ 4 been added: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.  
SZAKASZ 7 been added: A szennyezett ruhát le kell vetni és az újbóli használat előtt ki kell mosni.  
SZAKASZ 7 been added: Szennyezett munkaruhát tilos kivinni a munkahely területéről.  
SZAKASZ 8 been added: Ha a fröccsenés veszélye: